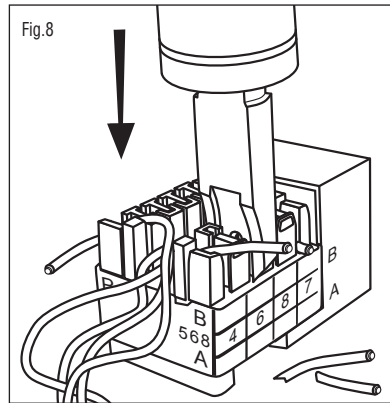
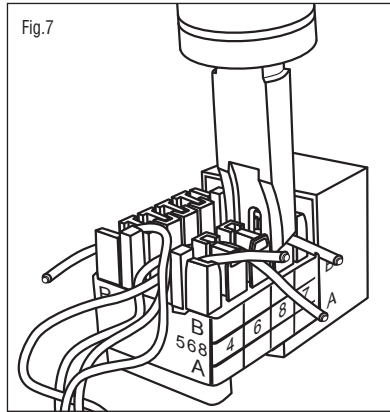
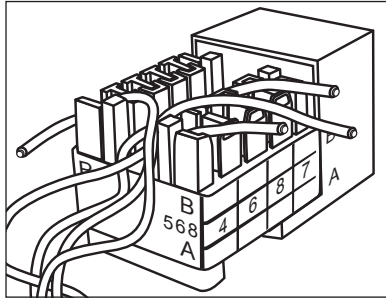


EN

### 110 TYPE PUNCHDOWN INSTRUCTIONS

1. Insert the 110 terminating blade into the punchdown tool.
2. Choose the correct end of the blade depending whether or not the wire is to be cut off. (Figures 7 & 8 show use of the cutting end).
3. Select the proper force setting – LO for all 110 type connections.
4. Lay the wires in the wire slots (see below).
5. Slide the blade into the wire slot and verify the orientation of the punchdown blade before moving to step 6 (Figure 7). (This is to avoid cutting wire unintentionally during the punchdown operation; refer to step 2.)
6. Push down on the cushion-grip end of the punchdown tool with the palm of your hand until it clicks (Figure 8).
7. Slide the blade out of the wire slot and make sure the wire is properly seated in the bottom of the wire slot between the insulation displacement connector's (IDC) blades.
8. Verify that the punchdown tool has seated the wire completely and correctly in the IDC. Proper use of the punchdown tool should ensure this is done correctly, but it is always a good idea to verify and test.



ES

### INSTRUCCIONES PARA LA PERFORADORA tipo 110

1. Inserte la cuchilla de terminación 110 en la herramienta perforadora.
2. Escoja el extremo correcto de la cuchilla dependiendo de si el cable se va a cortar o no (las Figuras 7 y 8 muestran el uso del extremo de corte).
3. Seleccione el ajuste de fuerza apropiado: BAJO para todas las conexiones tipo 110.
4. Coloque los cables en las ranuras para cable.
5. Deslice la cuchilla al interior de las ranuras para cable y verifique la orientación de la cuchilla perforadora antes de ir a paso 6 (Figura 7). (Esto es para evitar cortar accidentalmente el cable durante la operación de perforación, consulte el paso 2.)
6. Empuje hacia abajo con la palma de la mano sobre el extremo de agarre acolchado de la herramienta perforadora hasta que se acple con un chasquido (Figura 8).
7. Deslice la cuchilla hasta sacarla de la ranura para cable y asegúrese de que el cable esté asentado apropiadamente en el fondo de la ranura para cable, entre las cuchillas del conector de desplazamiento del aislamiento (CDA).
8. Verifique que la herramienta perforadora tenga asentado el cable de manera completa y correcta en el CDA. El uso apropiado de la herramienta perforadora debería asegurar que esto se haga correctamente, pero siempre es una buena idea verificarlo y comprobarlo.

FR

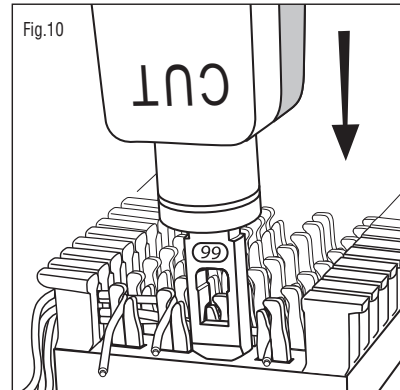
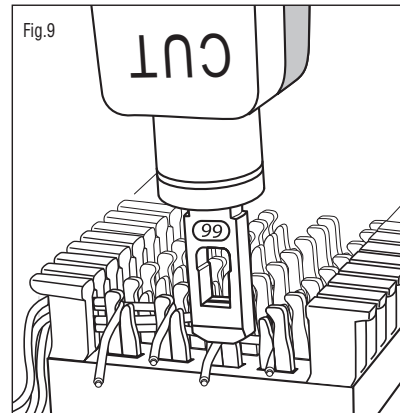
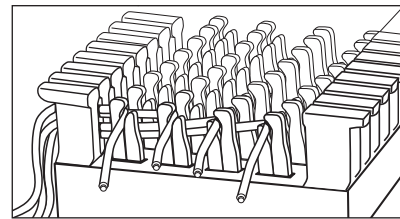
### INSTRUCTIONS POUR L'OUTIL DE DÉCOUPAGE de type 110

1. Insérez la lame à terminaison 110 dans l'outil de découpage.
2. Choisissez le bout correct de la lame selon que le fil doit être coupé complètement ou non. (Les Figures 7 & 8 montrent l'utilisation du bout tranchant.)
3. Sélectionnez le réglage de force approprié – LO (bas) pour toutes les connexions de type 110.
4. Déposez les fils dans les fentes prévues pour le passage des fils.
5. Faites glissez la lame dans les fentes prévues pour le passage des fils et vérifiez l'orientation de la lame de découpage avant de passer à la sixième étape (Figure 7). (Ceci protège contre le risque de coupe accidentelle de fils pendant l'opération de découpage ; voir étape 2.)
6. Appuyez sur le bout rembourré Cushion Grip de l'outil de découpage avec la paume de votre main jusqu'à ce que vous constatiez un dé clic (Figure 8).
7. Faites glisser la lame en dehors de la fente prévue pour le passage des fils et assurez-vous que le fil est bien installé au fond de la fente, entre les lames du connecteur de déplacement de l'isolation (CDI).
8. Vérifiez que le fil est complètement à sa place dans l'outil de découpage et qu'il est correctement installé dans le CDI. Une utilisation appropriée de l'outil de découpage devrait assurer que ceci est effectué correctement, mais il est toujours recommandé de vérifier et de tester.

EN

### 66 TYPE PUNCHDOWN INSTRUCTIONS

1. Insert the 66 terminating blade into the punchdown tool.
2. Choose the correct end of the blade depending whether or not the wire is to be cut off. (Figures 9 & 10 show use of the cutting end).
3. Select the proper force setting depending on the application. (See table below).
4. Lay the wires in the openings on the post, (see below).
5. Slide the blade over the post and verify orientation of the punchdown blade before moving to step 6 (Figure 9). (This is to avoid cutting the wire unintentionally during punchdown operation, refer to step 2.)
6. Push down on the cushion-grip end of the punchdown tool with the palm of your hand until it clicks (Figure 10).
7. Slide the blade off of the post and make sure the wire is properly seated at the bottom of the post between the insulation displacement connector's (IDC) blades.
8. Verify that the punchdown tool has seated the wire completely and correctly in the IDC. Proper use of the punchdown tool should ensure this is done correctly, but it is always a good idea to verify and test.



ES

### INSTRUCCIONES PARA LA PERFORADORA tipo 66

1. Inserte la cuchilla de terminación 66 en la herramienta perforadora.
2. Escoja el extremo correcto de la cuchilla dependiendo de si el cable se va a cortar o no (las Figuras 9 y 10 muestran el uso del extremo de corte).
3. Seleccione el ajuste de fuerza apropiado dependiendo de la aplicación (vea la tabla que aparece).
4. Coloque los cables en la abertura ubicada en el poste.
5. Deslice la cuchilla sobre el poste y verifique la orientación de la cuchilla perforadora antes de ir al paso 6 (Figura 9). (Esto es para evitar cortar accidentalmente el cable durante la operación de perforación, consulte el paso 2.)
6. Empuje hacia abajo con la palma de la mano sobre el extremo de agarre acolchado de la herramienta perforadora hasta que se acple con un chasquido (Figura 10).
7. Deslice la cuchilla hasta retirarla del poste y asegúrese de que el cable esté asentado apropiadamente en la parte inferior del poste, entre las cuchillas del conector de desplazamiento del aislamiento (CDA).
8. Verifique que la herramienta perforadora tenga asentado el cable de manera completa y correcta en el CDA. El uso apropiado de la herramienta perforadora debería asegurar que esto se haga correctamente, pero siempre es una buena idea verificarlo y comprobarlo.

FR

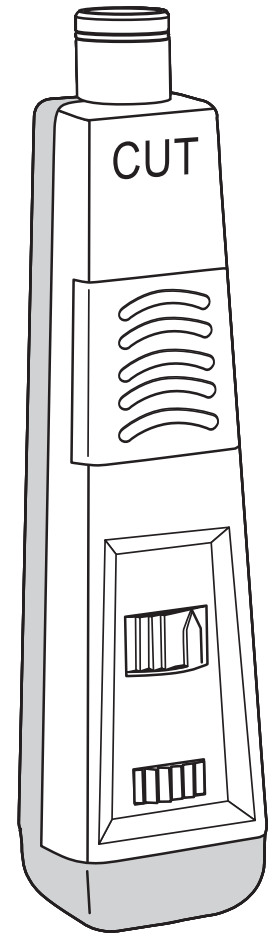
### INSTRUCTIONS POUR L'OUTIL DE DÉCOUPAGE de type 66

1. Insérez la lame à terminaison 66 dans l'outil de découpage.
2. Choisissez le bout correct de la lame selon que le fil doit être coupé complètement ou non. (Les Figures 9 & 10 montrent l'utilisation du bout tranchant.)
3. Sélectionnez le réglage de force approprié en fonction de l'application (voir le tableau ci-dessous).
4. Déposez les fils dans l'ouverture sur le montant.
5. Faites glissez la lame sur le montant et vérifiez l'orientation de la lame de découpage avant de passer à la sixième étape (Figure 9). (Ceci protège contre le risque de coupe accidentelle de fils pendant l'opération de découpage ; voir étape 2.)
6. Appuyez sur le bout rembourré Cushion Grip de l'outil de découpage avec la paume de votre main jusqu'à ce que vous constatiez un dé clic (Figure 10).
7. Faites glisser la lame pour la détacher du montant et assurez-vous que le fil est bien installé au bas du montant, entre les lames du connecteur de déplacement de l'isolation (CDI).
8. Vérifiez que le fil est complètement à sa place dans l'outil de découpage et qu'il est correctement installé dans le CDI. Une utilisation appropriée de l'outil de découpage devrait assurer que ceci est effectué correctement, mais il est toujours recommandé de vérifier et de tester.

Impact (force) Setting	66 Panel/Block/Terminal	110 Cross-connect Panels/Blocks/Keystones Jacks
Ajuste de (la fuerza de) IMPACTO	66 Panel/Bloque/Terminal	110 Paneles/Bloques/Conectores hembra trapeciales ("keystone jacks") de interconexión
Réglage de l'IMPACT (Force)	66 Tableau de connexion/Bloc/Borne	110 Tableaux de connexion croisée/Blocs/Prises trapézoïdales
LOW	24-26 gauge conductors	All
BAJO	Conductores de calibre 24-26	Todos
BAS	Conducteurs de calibre 24-26	
HI	23 and larger gauge connectors	DO NOT USE
ALTO	Conectores de calibre 23 y mayor	NO USAR
HAUT	Connecteurs de calibre 23 et plus grand	NE PAS UTILISER



### OPERATING INSTRUCTIONS Impact Punchdown Tool (VDV427-013)



### INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN Herramienta perforadora de percusión (VDV427-013)

### MODE D'EMPLOI Outil de découpage à impact (VDV427-013)

- ⚠ WARNINGS:**
- Read carefully and understand instructions before using this tool.
  - Always wear approved eye protection.
  - NOT insulated. Will NOT protect against electrical shock.
  - Never use on or near live electrical circuits.

- ⚠ ADVERTENCIAS:**
- Lea detenidamente y entienda las instrucciones antes de utilizar esta herramienta.
  - Utilice siempre protección visual aprobada.
  - Herramienta SIN aislamiento. NO protege contra las descargas eléctricas.
  - No utilice nunca la herramienta en circuitos eléctricos con corriente ni cerca de ellos.

- ⚠ AVERTISSEMENTS :**
- Lisez attentivement et comprenez les instructions avant d'utiliser cet outil.
  - Portez toujours un dispositif agréé de protection des yeux.
  - NON isolé. Ne protégera PAS contre les chocs électriques.
  - N'utilisez jamais sur des circuits électriques sous tension ou à proximité de tels circuits.

### Replacement Blades for Impact Punchdown Tool Frame (VDV427-013)

Impact Punchdown Blade	Blade Cat. No.	Tool with Blade Cat. No.
Impact Punchdown Tool Frame	N/A	VDV427-013
110 Blade - 110 Cut / 110 Terminate	VDV427-015	VDV427-805
66 Blade - 66 Cut / 66 Terminate	VDV427-016	VDV427-806
66 / 110 Combination Blade 66 Cut / 110 Cut	VDV427-017	VDV427-800
Reach Extension Blade	VDV427-018	N/A

### Cuchillas de repuesto para el armazón de herramienta perforadora de percusión (VDV427-013)

Cuchilla de perforadora de percusión	Cuchilla No. Cat.	Herramienta con cuchilla Cat.No
Armazón de herramienta perforadora de percusión	NA	VDV427-013
Cuchilla 110 – Corte 110 / Terminación 110	VDV427-015	VDV427-805
Cuchilla 66 – Corte 66 / Terminación 66	VDV427-016	VDV427-806
Cuchilla de combinación 66 / 110 – Corte 66 / Corte 110	VDV427-017	VDV427-800
Extensión de alcance	VDV427-018	NA

### Lames de rechange pour le cadre de l'outil de découpage à impact (VDV427-013)

Lame d'outil de découpage à impact	Lame Chat. Non.	Outil avec lame, Chat. Non.
Cadre d'outil de découpage à impact	NA	VDV427-013
Lame 66 – coupe 66 / terminaison 66	VDV427-015	VDV427-805
Lame 66 – coupe 66 / terminaison 66	VDV427-016	VDV427-806
Lame combinée 66 / 110 – coupe 66 / coupe 110	VDV427-017	VDV427-800
Rallongee	VDV427-018	NA

EN

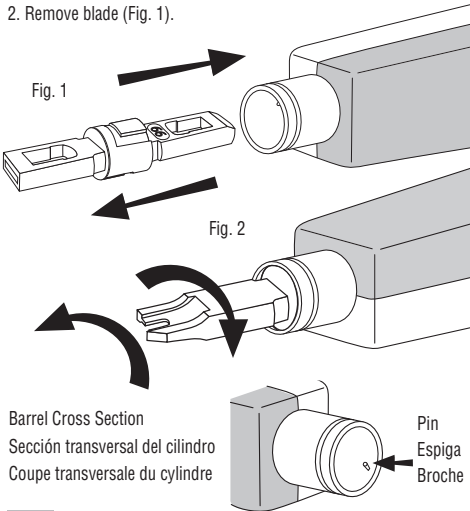
### INSERTING BLADE

1. Align slot in center of punchdown blade with the pin located on the inside of the punchdown tool's barrel and insert blade. (Fig. 1)
2. Rotate blade ¼ turn clockwise (Fig. 2).

**Note:** When blade is completely seated and locked, the cutting knife (if applicable) should align with the yellow side of the tool; note "CUT" is imprinted on yellow side of tool.

### REMOVING BLADE

1. Rotate blade ¼ turn counter-clockwise and pull gently (Fig. 2).
2. Remove blade (Fig. 1).



Barrel Cross Section  
Sección transversal del cilindro  
Coupe transversale du cylindre

Pin  
Espiga  
Broche

ES

### INSERCIÓN DE LA CUCHILLA

1. Alinee la ranura ubicada en el centro de la cuchilla perforadora con la espiga ubicada en el interior del cilindro de la herramienta perforadora e inserte la cuchilla (Fig. 1).
2. Gire la cuchilla ¼ de vuelta en el sentido de las agujas del reloj (Fig. 2).

**Nota:** Cuando la cuchilla esté completamente asentada y fija, la cuchilla cortadora (si es aplicable) debería alinearse con el lado amarillo de la herramienta; observe que la palabra "CUT" está impresa en el lado amarillo de la herramienta.

### REMOCIÓN DE LA CUCHILLA

1. Gire la cuchilla ¼ de vuelta en sentido contrario al de las agujas del reloj y tire de ella suavemente (Fig. 2).
2. Retire la cuchilla (Fig. 1).

FR

### INSERTION DE LA LAME

1. Alinez la fente au centre de la lame de découpage avec la broche située à l'intérieur du cylindre de l'outil de découpage et insérez la lame (Fig. 1).
2. Faites tourner la lame d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 2).

**Remarque:** lorsque la lame est complètement à sa place et verrouillée, le couteau (le cas échéant) doit être aligné avec le côté jaune de l'outil ; notez que le mot anglais « CUT » est imprimé sur le côté gauche de l'outil.

### RETRAIT DE LA LAME

1. Faites tourner la lame d'un quart de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et tirez doucement (Fig. 2).
2. Retirez la lame (Fig. 1).

EN

### PLACING BLADE INTO STORAGE COMPARTMENT

1. Hold the Punchdown Tool with the blade storage end facing up (Fig. 3).
2. Insert the blade into the blade storage end (It will extend beyond the tool).
3. Turn the "release blade" dial in a counter-clockwise direction until the blade slides into place.
4. Release the "release blade" dial; the blade is now secure in the storage compartment.

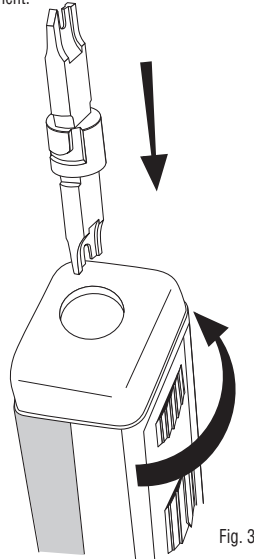


Fig. 3

ES

### COLOCACIÓN DE LA CUCHILLA EN EL COMPARTIMIENTO DE ALMACENAMIENTO

1. Sostenga la herramienta perforadora con el extremo de almacenamiento de la cuchilla orientado hacia arriba (Fig. 3).
2. Inserte la cuchilla en el extremo de almacenamiento de la cuchilla (sobresaldrá de la herramienta).
3. Gire el dial de "liberación de la cuchilla" en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que la cuchilla se deslice hasta la posición correcta.
4. Suelte el dial de "liberación de la cuchilla"; la cuchilla estará ahora firmemente sujeta en el compartimiento de almacenamiento.

FR

### PLACEMENT DE LA LAME DANS LE COMPARTIMENT DE RANGEMENT

1. Tenez l'outil de découpage avec le bout de rangement de la lame orienté vers le haut (Fig. 3).
2. Insérez la lame dans le bout de rangement de la lame (elle dépassera de l'outil).
3. Faites tourner le cadran «release blade » (déblocage de la lame) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la lame glisse à sa place.
4. Relâchez le cadran «release blade » ; la lame est maintenant solidement installée dans le compartiment de rangement.

EN

### REMOVING BLADE FROM STORAGE COMPARTMENT

1. Hold the Punchdown Tool with the blade storage end facing down (Fig. 4).
2. Turn the "release blade" dial in a counter-clockwise direction until the blade falls out.
3. Release the "release blade" dial.

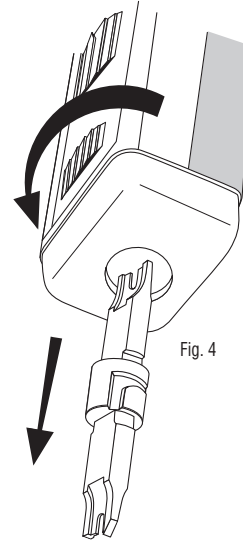


Fig. 4

ES

### REMOCIÓN DE LA CUCHILLA DEL COMPARTIMIENTO DE ALMACENAMIENTO

1. Sostenga la herramienta perforadora con el extremo de almacenamiento de la cuchilla orientado hacia arriba (Fig. 4).
2. Gire el dial de "liberación de la cuchilla" en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que la cuchilla caiga.
3. Suelte el dial de "liberación de la cuchilla".

FR

### RETRAIT DE LA LAME DU COMPARTIMENT DE RANGEMENT

1. Tenez l'outil de découpage avec le bout de rangement de la lame orienté vers le bas (Fig. 4).
2. Faites tourner le cadran «release blade » dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la lame tombe de l'outil.
3. Relâchez le cadran «release blade ».

EN

### ADJUSTING PUNCHDOWN FORCE

**Note:** Arrow on "Impact" dial aligns with selected force setting.

1. To adjust from LO to HI, rotate dial clockwise (Figure 5).
2. To adjust from HI to LO, rotate the dial counter-clockwise (Figure 6).

**Note:** See table below for recommended force settings.

Impact (force) Setting	66 Panel/Block/Terminal	110 Cross-Connect Panels/Blocks/Keystones Jacks
Low	24-26 gauge conductors	All
HI	23 and larger gauge connectors	DO NOT USE

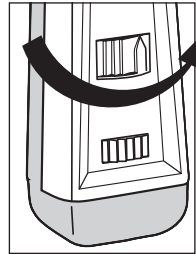


Fig. 5

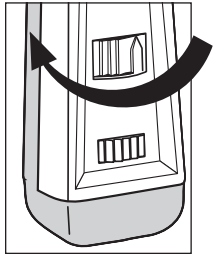


Fig. 6

ES

### AJUSTE DE LA FUERZA DE PERFORACIÓN

**Nota:** La flecha ubicada en el dial de "Impacto" se alinea con el ajuste de fuerza seleccionado.

1. Para ajustar de BAJO a ALTO, gire el dial en el sentido de las agujas del reloj (Figura 5).
2. Para ajustar de ALTO a BAJO, gire el dial en sentido contrario al de las agujas del reloj (Figura 6).

**Nota:** Consulte la tabla que aparece a continuación para obtener los ajustes de fuerza recomendados.

Ajuste de (la fuerza de) IMPACTO	66 Panel/Bloque/Terminal	110 Paneles/Bloques/Conectores hembra trapeciales ("keystone jacks") de interconexión
BAJO	Conductores de calibre 24 – 26	Todos
ALTO	Conectores de calibre 23 y mayor	NO USAR

FR

### RÉGLAGE DE LA FORCE DE DÉCOUPAGE

**Remarque:** la flèche sur le cadran « impact » s'aligne avec le réglage de force sélectionné.

1. Pour faire passer de LO (bas) à HI (haut), faites tourner le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 5).
2. Pour faire passer de HI (haut) à LO (bas), faites tourner le cadran dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Fig. 6).

**Remarque:** voir le tableau ci-dessous pour connaître les paramètres de force recommandés.

Réglage de l'IMPACT (Force)	66 Tableau de connexion/Bloc/Borne	110 Tableaux de connexion croisée/Blocs/Prises trapézoïdales
BAS	Conducteurs de calibre 24 – 26	Tous
HAUT	Connecteurs de calibre 23 et plus grand	NE PAS UTILISER